

EDI - WARENBEGLEITSCHEIN

TransportNo: 10997163

25.03.2019

16:30

Page 1

Supplier -plant: -No: 0091024089

Receiver -Plant cust.: -Number: 1000911829

Unloading pt:

Robert Bosch Elektronika Kft.
Magna PT S.p.A.

Storage :

Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (BA)

Usage place : extra run
Shippingtype: Priority Freigh
Carrier : Priority F
-Number: 315
Tran.-weight gr: 315

D/N	Partnumber customer	Quantity	ME	V/G Description of delivery	ORDER-No.
-Date	Partnumber supplier	Quantity	ME	Addit.data supplier	
-Pos	Package -quantity	-Numb. customer		-Number supplier	Consignation

01929136	2510261400	91024089	192	ST S / EL-Steuergerät;ATCU2_9_4	550003971201
27.03.19	0260.001.060-V03UJ				
001	VP: 1 - EW		X	0	6000439358
	VP: 1 - EW		X	0	6000439358
	VP: 1 - EW		X	0	6000439358
	VP: 8 - EW		X	8	6000439355
	VP: 8 - EW		X	8	6000439355
	VP: 8 - EW		X	8	6000439355
	VP: 24 - EW		X	0	6000439356
	VP: 3 - EW		X	0	6000439359

Dangerous: BD

***** E N D *****

WE:

Quantitycheck:

Ratingcheck :

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Halvan HU		NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előtérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)				
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT		Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT		További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)				
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Halvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2019.03.25		18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer				
5 Beigefügte Dokumentok SAP 213117		Annexe documents				
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!						
6 Jel és szám Marks and Nos und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly(kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	Térfogat (m3) # Volume in m3 Umfang in m3
	7	9	PAL	KFZ-Zubehör	957	
Osztály Class	Szám Number	Betű Letter	Klasse, Ziffer, Buchstabe		957	0
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	Feladó, Sender, Absender	Pénznem, Currency, Währung	Átvevő Consignee Empfänger	
P:0024002/0024003						
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		A szállítmással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely took over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen				
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bérmertve, freight paid, frei		20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen Via dei Ciclamini, Strada 4, 70026 Modugno (IT)				
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in		Halvan am on 2019.03.25		24 Az áru átvétele, Áruátvétel dátuma Goods received Date on Gut empfangen Datum am 2019.03.25		
22 A feladó aláírása és bélyege Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders 3000 Halvan, Turzái út hrsz: 3125		23 A fuvarozó aláírása és bélyege Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers		24 Az átvevő aláírása és bélyege Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers		
25 Jármű Vehicle Fahrzeug	Adatszám Registration number Kennzeichen	HU B103XAR				

1 Expeditor (nume, adresa, țara) Absender (Name, Anschrift, Land) ROBERT BOSCH ROBERT BOSCH 07.2 3000 HATVAN		SCRISOARE DE TRANSPORT INTERNAȚIONAL INTERNATIONALER FRACHTBRIEF		CMR	
2 Destinat (nume, adresa, țara) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MOBEGNO (DA) ITALIA		16 Transportator Frachtführer Adresa / Anschrift "SC XARINIS SRL" STR. ALEEA VĂMI NR 24 ȘCHEIA-SUCEAVA B 103-XAR		Acest transport e supus indiferent de orice clauză contractă, convențiilor relative la contractul de transport internațional de mărfuri pe șosele (C.M.R.) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (C.M.R.)	
3 Locul prevăzut pentru livrarea mărfii Auslieferungsort des Gutes Localitatea / Ort MOBEGNO Țara / Land IT Data / Datum 26.03.2019		Autovehicul: marca RENAULT Tona 3,5 Număr de circulație B-103-XAR Echipaj 1 TUHOSE SILVIU 2		17 Transportatori succesivi (nume, adresă, țara) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
4 Locul și data încărcării mărfii Ort und Tag der Übernahme des Gutes Localitatea / Ort HATVAN Țara / Land H Data / Datum 25.03.2019		18 Rezerve și observații ale transportatorilor Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer		5 Documente anexate Beigefügte Dokumente	
6 Mărfi și numere Kennzeichen und Nummern KG7.92174370		7 Nr. de colete Anzahl der Packstücke		8 Mod de ambalare Art der Verpackung	
9 Natura mărfii Bezeichnung des Gutes		10 Nr. statistic Statistiknummer		11 Greutate brută, kg Bruttogewicht in kg	
12 Cubaj, m ³ Umfang in m ³		13 Instrucțiunile expeditorului (formalități vamale și ofidate) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19 Convenții speciale Besondere Vereinbarungen	
14 Prescripții de francare Frachtyahlungsanweisungen Franco / Frol Non franco / Unfrei		20 De plată Zu zahlen vom: Preț transport Fracht Reduceri Ermäßigungen Sold Zwischensumme Sporuri Zuschläge Accesorii Nabengebühren Diverse Sonstiges Total de plată Zu zahlende Gesamtsumme		Expeditor Absender Valută Währung Destinat Empfänger	
21 Închisat la Ausgefertigt in Data Datum		15 Rambursare Rückerstattung		22 BLANȘORIZVE Atvétel nem történt Vagyonőrszolgálat 7. Semnătura și ștampila expeditorului, Unterschrift und Stempel des Absenders	
23 SC XARINIS SRL STR. ALEEA VĂMI NR 24 ȘCHEIA-SUCEAVA B 103-XAR Semnătura și ștampila transportatorului, Unterschrift und Stempel des Frachtführers		24 Recepția mărfii Gut empfangen 26 MAR 2019 Data Datum "Ricevuto in regola di Semnătura și ștampila destinatarului, Unterschrift und Stempel des Empfängers VERMIA SA			

Rucoloa însoțită cu ună grasoare trebuie completată de către transportator
 Bei mit ungenügenden Linieneintragungen ist das Formular auszufüllen werden.

19 + 21 + 22

1 - 15

De completat pe răspunderea expeditorului
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

In cazul nențării unor mărfuri periculoase, po lițea un eventual periclit, pe urma înă din rațional redă: căsa, cifra și litera
 Bei gefährlichen Gütern ist außer der eventuellen Beschriftung auf der letzten Linie der Blank ausgegeben die Klasse, Ziffer sowie gegebenenfalls die Buchstabe.